

Brussel, 26 april 1993.

Mijnheer de Secretaris-Generaal,

Ik heb de eer de ontvangst de bevestiging van Uw brief van 26 april 1993 die als volgt luidt :

« Naar aanleiding van de ondertekening van het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Groep van Staten van Afrika, het Caraïbisch gebied en de Stille Zuidzee heb ik de eer U de onderstaande bijzonderheden met betrekking tot de draagwijdte van de artikelen 18 (2) en 29 van het Zetelakkoord mede te delen :

Het ACS-Secretariaat bevestigt dat het zijn personeelsleden een netto-salaris uitbetaalt, en zulks vanaf zijn vestiging in België; de interne belasting, die autonoom en soeverein wordt vastgesteld door de ACS-Staten, maakt deel uit van de inkomsten van het Secretariaat.

Het P.C.S-Secretariaat verplicht zich binnen het jaar dat volgt op de bekrachtiging van het Zetelakkoord, de Belgische Regering kennis te geven van het door het Secretariaat aangenomen interne belastingstelsel.

Indien U met deze uitlegging kunt instemmen, zullen deze brief en Uw antwoord een integrerend deel uitmaken van het Zetelakkoord. »

Ik heb de eer U mede te delen dat ik met dit voorstel instem en dat Uw brief en mijn antwoord een overeenkomst vormen die een integrerend deel zal uitmaken van het Zetelakkoord.

Ik maak van deze gelegenheid gebruik, Mijnheer de Secretaris-Generaal, om de verzekering van mijn zeer bijzondere hoogachting te hernieuwen.

W. CLAES

Aan Zijne Excellentie de heer G. Berhane, Secretaris-Generaal van de Groep van Staten van Afrika, het Caraïbisch gebied en de Stille Zuidzee, te Brussel.

Nota

(3) Overeenkomstig zijn artikel 31, is dit Akkoord in werking getreden op 23 mei 2000

Bruxelles, le 26 avril 1993.

Monsieur le Secrétaire Général,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 26 avril 1993, dont la teneur suit :

« Au moment ce signer l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Groupe des Etats d'Afrique, ces Caraïbes et au Pacifique, j'ai l'honneur de vous apporter les précisions ci-dessous, relatives à la portée des articles 18 (2) et 29 de l'Accord de siège :

Le Secrétariat ACP certifie qu'il verse aux membres de son personnel un salaire net, et ce, depuis son établissement en Belgique; l'impôt interne, fixe d'une manière autonome et souveraine par les Etats ACP, est inclus dans les ressources du Secrétariat.

Le Secrétariat ACP s'engage à communiquer au Gouvernement belge le système d'imposition interne qu'il a adapté, au courant de l'année qui suit la ratification de l'Accord de siège.

Au cas ou vous pouvez marquer votre accord sur cette interprétation, la présente lettre et votre réponse feront partie intégrante de l'Accord de siège. »

J'ai l'honneur de vous faire savoir que je marque mon accord sur cette proposition et que votre lettre et ma réponse constituent un accord qui fera partie intégrante de l'Accord de siège.

Je saisis cette occasion, Monsieur le Secrétaire Général, pour vous renouveler l'assurance de ma très haute considération.

W. CLAES

A son Excellence M. G. Berhane, Secrétaire Général du Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, à Bruxelles.

Note

(3) Conformément à son article 31, cet Accord est entré en vigueur le 23 mai 2000.

N. 2000 — 1454

[99/15190]

**5 MAART 1999.** — Wet houdende afwijkende bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen wat betreft de uitvoering van het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk van België en de Groep van de Staten in Afrika, het Caraïbisch gebied en de Stille Zuidzee, ondertekend te Brussel op 26 april 1993 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** In afwijking van het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992, en ongeacht de belastingen die in strijd met de bepalingen van het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Groep van Staten in Afrika, het Caraïbisch Gebied en de Stille Zuidzee, ondertekend te Brussel op 26 april 1993, geheven of betaald werden volgens dat wetboek al dan niet in aanmerking komen voor herziening, wordt de ontheffing van die belasting toegestaan :

— hetzij ambtshalve door de directeur van directe belastingen, indien de overbelastingen werden vastgesteld door de administratie of aan deze werden bekendgemaakt door de belastingplichtige binnen een termijn van een jaar te rekenen vanaf de publicatie van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*;

— hetzij als gevolg van een gemotiveerd bezwaarschrift dat binnen dezelfde termijn aan de voormelde ambtenaar schriftelijk werd voorgelegd.

F. 2000 — 1454

[99/15190]

**5 MARS 1999.** — Loi portant des dispositions dérogatoires au Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne l'exécution de l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, signé à Bruxelles le 26 avril 1993 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** Par dérogation au Code des impôts sur les revenus 1992 et quoique les impositions établies ou acquittées contrairement aux dispositions de l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, signé à Bruxelles, le 26 avril 1993, soient ou ne soient pas susceptibles de révision selon ce code, le dégrèvement de ces impositions est accordé :

— soit d'office par le directeur des contributions directes si les taxes ont été constatées par l'administration ou signalées à celle-ci par le redevable dans un délai d'un an à compter de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*;

— soit ensuite d'une réclamation motivée présentée par écrit dans le même délai au fonctionnaire précité.

Enkel de werkelijk door het Secretariaat van de Groep van Staten in Afrika, het Caraïbisch Gebied en de Stille Zuidzee of door zijn personeel aan de Schatkist betaalde bedragen aan belastingen komen in aanmerking om te worden terugbetaald aan dit secretariaat of aan zijn personeel, naar gelang van het geval.

Tegen de beslissingen genomen door de directeurs van directe belastingen krachtens dit artikel, kan hoger beroep bij het hof van beroep en cassatieberoep worden ingesteld overeenkomstig de procedure voorgeschreven in het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992.

Artikel 418 van het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992 is niet van toepassing of de ontheffingen toegestaan voor de belastingen bedoeld in dit artikel.

**Art. 3.** In afwijking van de bepalingen van het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992 inzake de aanslagtermijnen, kunnen belastingen of belastingssupplementen verschuldigd inzake inkomsten die vallen onder de toepassing van het in artikel 2 bedoelde Zetelakkoord, overeenkomstig artikel 18 van dit Zetelakkoord, rechtsgeldig worden geheven tot het verstrijken van de termijn van een jaar te rekenen vanaf de publicatie van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 4.** Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1977.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 5 maart 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
E. DERYCKE

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
L. VAN DEN BOSSCHE

De Minister van Financiën,  
J.-J. VISEUR

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
T. VAN PARYS

Nota

(1) *Parlementaire verwijzingen :*  
*Zitting 1996-1997.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire documenten.* — Wetsontwerp ingediend op 2 juli 1997, nr. 49-1111/1. — Aangenomen in plenaire vergadering, nr. 49-1111/2. — Geamendeerd door de Senaat en overgezonden op 20 februari 1998, nr. 49-1111/3. — Amendementen, nr. 49-1111/4. — Verslag commissie, nr. 49-1111/5. — Aangenomen door commissie, nr. 49-1111/6. — Aangenomen in plenaire vergadering, nr. 49-1111/7.

*Zitting 1997-1998.*

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. Vergadering van 20 mei 1998. Stemming. Vergadering van 20 mei 1998.

*Zitting 1997-1998.*

Senaat.

*Parlementaire documenten.* — Wetsontwerp overgezonden door de Kamer op 12 december 1997, nr. 1-813/1. Amendementen, nr. 1-813/2. — Verslag commissie, nr. 1-813/3. — Aangenomen door commissie, nr. 1-813/4. — Aangenomen in plenaire vergadering, nr. 1-813/5.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. Vergadering van 19 februari 1998. Stemming. Vergadering van 19 februari 1998.

Seuls les montants d'impôts effectivement payés au Trésor par le Secrétariat du Groupe des États d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique ou par son personnel sont susceptibles d'être restitués à ce secrétariat ou à son personnel, suivant le cas.

Les décisions prises par les directeurs des contributions directes en vertu du présent article, sont susceptibles d'appel devant la cour d'appel et de pourvoi de cassation conformément à la procédure prescrite par le Code des impôts sur les revenus 1992.

L'article 418 du Code des impôts sur les revenus 1992 ne s'applique pas aux dégrèvements accordés sur les impositions visées au présent article.

**Art. 3.** Par dérogation aux dispositions du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de délais d'imposition, les impôts ou suppléments d'impôts dus à raison de revenus tombant sous l'application de l'Accord de siège visé à l'article 2, conformément à l'article 18 de cet Accord de siège, peuvent être valablement établis jusqu'à l'expiration d'un délai d'un an à compter de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** La présente loi produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1977.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 5 mars 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
E. DERYCKE

Le Ministre de l'Intérieur,  
L. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre des Finances,  
J.-J. VISEUR

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
T. VAN PARYS

Note

(1) *Références parlementaires :*  
*Session 1996-1997.*

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — Projet de loi déposé le 2 juillet 1997, n° 49-1111/1. — Adoption séance plénière, n° 49-1111/2. — Texte amendé par le Sénat et transmis le 20 février 1998, n° 49-1111/3. — Amendements, n° 49-1111/4. — Rapport commission, n° 49-1111/5. — Adoption commission, n° 49-1111/6. — Adoption séance plénière, n° 49-1111/7.

*Session 1997-1998.*

*Annales parlementaires.* — Discussion. Séance du 20 mai 1998. Vote. Séance du 20 mai 1998.

*Session 1997-1998.*

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Projet de loi transmis par la Chambre le 12 décembre 1997, n° 1-813/1. Amendements, n° 1-813/2. — Rapport commission, n° 1-813/3. — Adoption commission, n° 1-813/4. — Adoption séance plénière, n° 1-813/5.

*Annales parlementaires.* — Discussion. Séance du 19 février 1998. Vote. Séance du 19 février 1998.